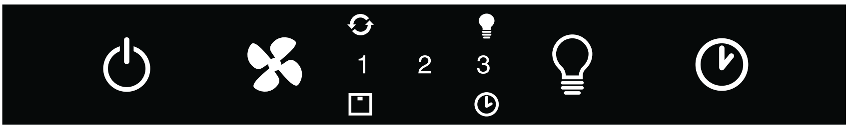
www.zephyronline.com



USER GUIDE - TOUCH GLASS CONTROLS

Contents

■ **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**
■ **FOR RESIDENTIAL USE ONLY**

■ READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

■ **PLEASE READ ENTIRE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.**
■ **IMPORTANT**: Save these Instructions for the Local Electrical Inspectors use.
■ **INSTALLER**: Please leave these Instructions with this unit for the owner.
■ **OWNER**: Please retain these instructions for future reference.

■ Take care when using cleaning agents or detergents.
■ Suitable for use in household cooking area

■ **WARNING** - To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any Solid-State Speed Control Device.

■ **CAUTION** - To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside – Do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings or into attics, crawl spaces, or garages.

■ **CAUTION** - For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

■ **CAUTION** - To avoid motor bearing damage and noisy and/or unbalanced impellers, keep drywall spray, construction dust, etc. off power unit.

■ **CAUTION** - Please read specification label on product for further information and requirements.

■ **WARNING** – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:
A. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have ques tions, contact the manufacturer.
B. Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

■ **WARNING - TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:**
A. Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
B. Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambeing foods (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambè).
C. Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
D. Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.
E. Keep fan, filters and grease laden surface clean.
F. Use high range setting on range only when necessary.Heat oil slowly on low to medium setting.

G. Don' t leave range unattended when cooking.
H. Always use cookware and utensils appropriate for the type and amount off food being prepared.

■ **WARNING** – TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:
A. SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out mmediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
B. NEVER PICK UP A FLAMING PAN – You may be burned.
C. DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
D. Use an extinguisher ONLY if:
1. You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to perate it.
2. The fire is small and contained in the area where it started.
3. The fire department is being called.
4. You can fight the fire with your back to an exit.

Proper maintenance of the Range Hood will assure proper performance of the unit.

■ **INSTALLATION INSTRUCTIONS**

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:
A. Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
B. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
C. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
D. Ducted fans must always be vented to the outdoors.
E. This unit must be grounded.

■ **WARNING** - TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCTWORK.

■ **WARNING** - UNDER CERTAIN CIRCUMSTANCES DOMESTIC APPLIANCES MAY BE DANGEROUS.
A. Do not check filters with hood working.
B. Do not touch the lamps after a prolonged use of the appliance.
C. No food must be cooked flambè underneath the hood.
D. The use of an unprotected flame is dangerous for the filters and could cause fires.
E. Watch constantly the fried food in order to avoid the cooking oil flares up.
F. before performing any mainteinance operation, disconnect the hood from the electrical service.

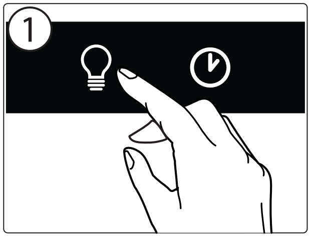
■ The manufacturers will not to accept any responsability for eventual damages, because of failure to observe the above instructions.

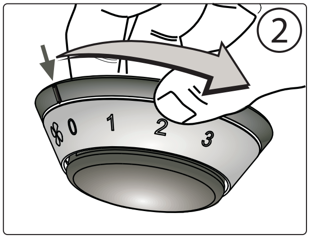
2.1 Synchronisation:

To synchronise the remote control with the range hood for the first time, proceed as follows:

1. With range hood off, press and hold the "lights" button on the range hood until the light indicator begins to flash. Fig.1
2. Rotate the upper part of the remote control until the "lights" indicator light on the range hood switches off. Fig. 2

The range hood may now be activated using the remote control. If you experience any problems, repeat the procedure.





2.2 Operation:

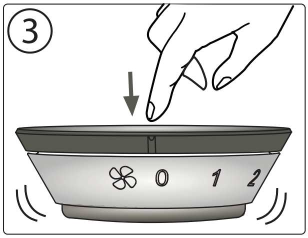
- **BLOWER SPEED:**

The blower speed may be adjusted by rotating the upper part of the remote control and aligning the marker with the desired speed. Fig. 2

0= Off
1= Low
2= Medium
3= High

- **LIGHTS:**

The lights may be switched on by pressing the remote control. Fig. 3
The brightness may be progressively reduced by pressing it a second or third time.
The fourth time the remote control is pressed, the lights will be switched off.



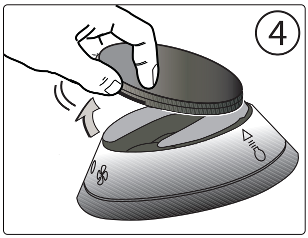
2.3 General information:

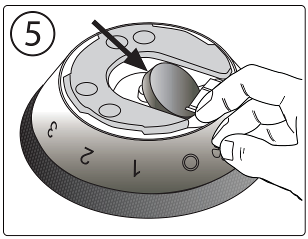
- The remote control has a range of approximately 15-20 feet.
- The remote control is equipped with a magnetic base and may therefore be attached to ferrous surfaces.

- **BATTERY REPLACEMENT:**

The battery will last for approximately 12-15 months, depending on usage.

1. Remove the rubber cover as shown in Fig. 4
2. Remove the battery by pressing the side of it. Fig. 5
3. Replace the battery with a 3 volt type 5004LC / CR 2032

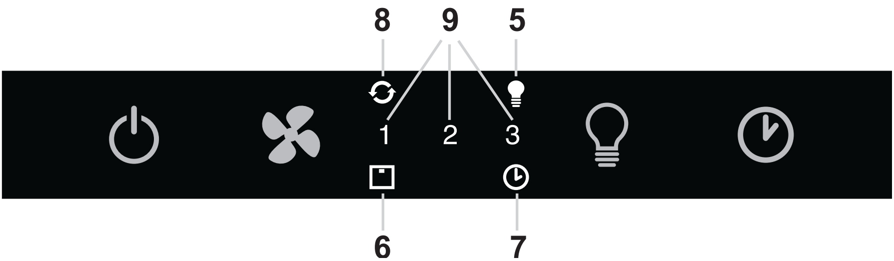




3.1 Keypad layout



3.2 Display layout



4.1 Power button (1)

- Power Button will turn power on and off for the entire hood (fan and lights)
- Hood will remember the last speed and light level it was last turned off at (Example: hood is turned off at when it was last on high speed and high lights; hood will turn back on at high speed and high lights when Power Button is pressed)

4.2 Fan Speed button (2)

- From off, press once for low speed (1), twice for medium (2), and three times for high (3).
- Fan should cycle through speeds low (1), medium (2), and high (3) continuously.

4.3 Light button (3)

- Lights are three level (high, medium, low)
- From off, touch once for high
- From off, touch twice for medium
- From off, touch three times for low
- From off, touch four times to cycle back to off
- Light level will cycle from high, medium, low, off

4.4 Delay Off button (4)

- If fan is off, press once and fan will turn on at low speed and automatically turn off after five (5) minutes.
- If the fan is already on (example high speed) the fan will change to low speed when the Delay Off Button is pressed and turn off after five minutes.
- When the Delay Off Function is on, the user can still change the fan speed by pressing the Fan Speed Button without interrupting the five minute Delay Off Timer.
- Delay Off Function can be turned off by pressing Delay Off Function button or Power Button.

5.1 Light indicator (5)

- Light indicator will turn on when lights are turned on at any light level

5.2 Filter Clean and Charcoal Filter Replace indicator (6)

- Metal Filter Clean (always enabled)

- Filter Clean Indicator will illuminate after 30 hours of fan usage indicating it is time to clean the metal filter. Indicator light will remain illuminated, it will not blink
- This function must be reset by the user. With hood off, hold the Fan Speed Button for five seconds, after five seconds the Filer Clean Indicator will turn off and the 30 hour timer will reset



clean metal filter indicator becomes illuminated and fan on speed 3 (indicator turns on after 30 hours of fan usage)

- Charcoal Filter Replace (disabled by default, must be enabled by user if recirculating hood)

- To enable Charcoal Filter Replacement Function:

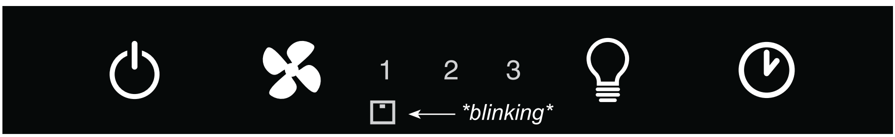
- With hood off, hold Fan Speed and Delay Off buttons simultaneously for 5 seconds.
- Filter Clean Indicator will quickly flash 3 times indicating the Charcoal Filter Replacement Function is enabled.

- Filter Clean Indicator will continuously blink after 120 hours of unit fan usage indicating it is time to replace the charcoal filter. Indicator light will blink, it will not remain illuminated.
- This function must be reset by the user. With hood off, hold the Delay Off Button for five seconds, after five seconds the Filter Clean Indicator will stop blinking and turn off and the 120 hour timer will reset.

Order replacement charcoal filter kit number Z0F-00AC through your local dealer, www.zephyronline.com or the Zephyr customer service department.

- To disable Charcoal Filter Replacement Function:

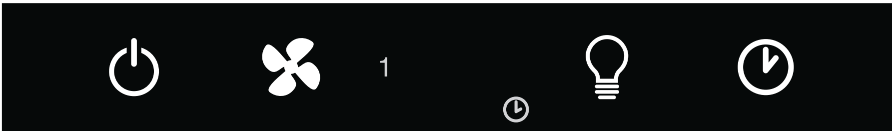
- With hood off, hold Fan Speed and Delay Off buttons simultaneously for 5 seconds.
- Filter Clean Indicator will illuminate for 3 second then turn off indicating the Charcoal Filter Replacement Function is disabled.



replace charcoal filter indicator blinking and fan on speed 3 (indicator turns on after 120 hours of fan usage)

5.3 Delay Off indicator (7)

- Delay Off Indicator will light up when Delay Off Function is activated by pressing the Delay Off Button.
- Delay Off Indicator will turn off after the Delay Off Function has completed the five minute cycle or if the user presses the Delay Off Button again or the Power Button.



delay off timer enabled and fan speed changed to 1

5.4 Clean Air indicator (8)

- Clean Air Indicator is disabled by default and must be enabled by the user.

- To enable Clean Air Function:

• With hood off, hold the Power Button down for five seconds. Clean Air Indicator light will illuminate, and the fan will turn on low speed for 10 minutes. After 10 minutes the fan will turn off and the 4 hour timer will begin.

• Clean Air Indicator will remain on when Clean Air Function is enabled, even if fan is not on.

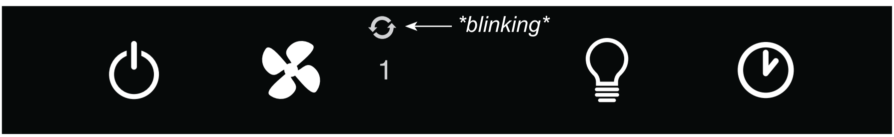
- When Clean Air Function is enabled, every four hours of non fan usage the fan will automatically turn on at low speed for 10 minutes. After 10 minutes the fan will turn off and the 4 hour timer will reset.
- When the Clean Air Function automatically turns the fan on the Clean Air Indicator will blink and the Low Speed fan indicator will illuminate.
- If the user changes the fan speed while the Clean Air Function is operating, the Clean Air Indicator will stop blinking but will remain illuminated. When the user manually turns the hood off the 4 hour timer will reset.

- To disable Clean Air Function:

• With hood off, hold Power Button down for five seconds until Clean Air Indicator light turns off.

• **Note1**: Changing the fan speed and interrupting the Clean Air Function while it is operating does not disable the Clean Air Function. Clean Air Function will only be disabled by holding the Power Button for 5 seconds

• **Note2**: Turning lights on/off does not disable the Clean Air Function



clean air function enabled with low fan speed turned on by clean air function

5.5 Fan Speed indicator (9) 1 2 3

1 = Low
2 = Medium
3 = High

- On speed low, only number 1 indicator will be on
- On speed medium, 1 and 2 indicator will be on
- On speed high, 1, 2 and 3 indicators will be on
- When fan off, no fan speed indicator will be on

6.1 Maintenance

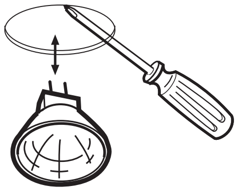
• It is recommended to operate the range hood prior to cooking. It is recommended to leave the range hood in operation for 15 minutes after cooking is terminated in order to completely eliminate cooking vapors and odors. The proper function of the range hood is conditioned by the regularity of the maintenance operations.
• The anti-grease filters capture the grease particles suspended in the air, and are therefore subject to clogging according to the frequent use of the range hood. In order to prevent fire hazard, it is recommendable to clean the filter a minimum of every 2 months by carrying out the following instructions:
- Remove the filters from the range hood and wash them in a solution of water and neutral liquid detergent, leaving to soak.
- Rinse thoroughly with warm water and leave to dry.
- The filters may also be washed in the dishwasher at low setting.

The aluminium panels may discolor after several washes. This is not cause for customer complaint nor replacement of panels.
• Clean the fan and other surfaces of the cooker hood regularly using a cloth moistened with denatured alcohol or non abrasive liquid detergent.

6.2 Replacing the light bulb:

WARNING
Disconnect the hood from electricity and be sure the lights are cool.
If new lights do not operate, make sure the light bulb is inserted correctly before calling service.

For bulb type GU4/MR11 12V 20W; hood models ALA, ALL, APN, ASU and ASL
For bulb type GU5/MR16 12V 20W; hood models AHZ and ATI

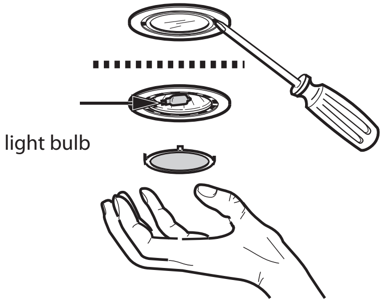


- Using a small flat head screwdriver or equivalent tool, carefully pry loose the light bulb to disconnect it from the spring clamps in the socket. Take care not to scratch the bottom of the hood.

- Pull down on bulb to remove.

- Check proper orientation of bulb to socket before inserting new bulb. Push upwards until bulb engages into socket and spring clamps. Replacement bulb must have a safety heat fused lens "suitable for use in open luminaries".

For bulb type G4 12V 20W; hood models ADU, ADL, and AED



- Using a small flat head screwdriver or equivalent tool, carefully pry loose the light cover. Take care not to scratch the bottom of the hood.

- Remove the defective light bulb and replace with a new light bulb, "suitable for use in open luminaries". Follow package directions and do not touch new light bulb with bare hands.

- Reinstall the light cover.

ZEPHYR
Limited Warranty

STAPLE YOUR RECEIPT HERE
Proof of the original purchase date is needed to obtain service under warranty

TO OBTAIN SERVICE UNDER WARRANTY OR FOR ANY SERVICE RELATED QUESTIONS, please call: 1-888-880-8368

Zephyr Corporation (referred to herein as “we” or “us”) warrants to the original consumer purchaser (referred to herein as “you” or “your”) of Zephyr products (the “Products”) that such Products will be free from defects in materials or work-manship as follows:

One Year Limited Warranty for Parts: For one year from the date of your original purchase of the Products, we will provide, free of charge, Products or parts to replace those that failed due to manufacturing defects. We may choose, in our sole discretion, to repair or replace parts before we elect to replace the Products.

One Year Limited Warranty for Labor: For one year from the date of your original purchase of the Products, we will provide,free of charge, the labor cost associated with repairing the Products or part store place those that failed due to manufacturing defects. After the first year from the date of your original purchase, you are responsible for all labor costs associated with this warranty.

Warranty Exclusions: This warranty covers only repair or replacement, at our option, of defective Products or parts and does not cover any other costs related to the Products including but not limited to: (a) normal maintenance and service required for the Products and consumable parts such as light bulbs, metal and carbon filters and fuses; (b) any Products or parts which have been subject to freight damage, misuse, negligence, accident, faulty installation or installation contrary to recommended installation instructions, improper maintenance or repair (other than by us) ; (c) commercial use of the Products or use otherwise inconsistent with its intended purpose; (d) natural wear of the finish of the Products or wear caused by improper maintenance, use of corrosive and abrasive cleaning products, pads, and oven cleaner products; (e) chips, dents or cracks caused by abuse or misuse of the Products; (f) service trips to your home to teach you how to use the Products; or (g) damage to the Products caused by accident, fire, floods or act of God. If you are outside our service area, additional charges may apply for shipping costs for warranty repair at our designated service locations and for the travel cost to have a service technician come to your home to repair, remove or reinstall the Products. After the first year from the date of your original purchase, you are also responsible for all labor costs associated with this warranty.

Limitations of Warranty. OUR OBLIGATION TO REPAIR OR REPLACE, AT OUR OPTION, SHALL BE YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. WE SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE PRODUCTS. THE EXPRESS WARRANTIES IN THE PRECEDING SECTION ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. WE HEREBY DISCLAIM AND EXCLUDE ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES FOR THE PRODUCTS, AND DISCLAIM AND EXCLUDE ALL WARRANTIES IMPLIED BY LAW, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states or provinces do not allow limitations on the duration of an implied warranty or the exclusion or limitation of incidental or consequential dam-ges, so the above limitations or exclusions may not apply to you. To the extent that applicable law prohibits the exclusion of implied warranties, the duration of any applicable implied warranty is limited to the same one-year period described above. Any oral or written description ofthe Products is for the sole purpose of identifying the Products and shall not be construed as an express warranty. Prior to using, implementing or permitting use of the Products, you shall determine the suitability of the Products for the intended use, and you shall assume all risk and liability whatsoever inconnection with such determination. We reserve the right to use functionally equivalent refurbished or reconditioned parts or Products as warranty replacements or as part of warranty service. This warranty is not transferable from the original purchaser and applies in the United States and Canada.

To Obtain Service Under Limited Warranty: To qualify for warranty service, you must: (a) notify us at the address or telephone number stated below with in 60 days of the discovery of the defect; (b) give the model number and part identification number and serial number; and (c) describe the nature of any defect in the Product or part. At the time of the request for warranty service, you must present evidence of your proof of purchase and proof of the original purchase date. If we determine that the warranty exclusions list ed above apply or if you fail to provide the necessary documentation to obtain service, you will be responsible for all shipping, travel, labor and other costs related to the services.

Please check our website for any revisions, www.zephyronline.com

Zephyr Corporation Service Department, 2277 Harbor Bay Parkway, Alameda, CA94502 1-888-880-8368

JUN08.0101

Sommaire

■ **INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES**
■ **POUR UN USAGE DOMESTIQUE EXCLUSIVEMENT**

■ LIRE ET CONSERVER LES INSTRUCTIONS

■ **COMMENCER PAR LIRE ENTIEREMENT LES INSTRUCTIONS.**
■ IMPORTANT: Conserver les Instructions à usage des Inspecteurs Electriques Locaux.
■ **A L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR :** Laisser les Instructions dans l'unité à usage du propriétaire.
■ **A L'ATTENTION DU PROPRIETAIRE :** Conserver les Instructions pour des consultations ultérieures.

■ N'utiliser des produits de nettoyage ou des détergents qu'avec la plus grande prudence.
■ Cet appareil est propre à une utilisation domestique et culinaire.

■ **AVERTISSEMENT** – Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas utiliser le moteur avec un Dispositif de Contrôle de la Vitesse à Semi-conducteurs quel qu'il soit.

■ **ATTENTION** – Afin de réduire les risques d'incendie et de permettre une aspiration correcte de l'air, s'assurer que celui-ci est bien transporté à l'extérieur à travers un conduit d'évacuation.
– Ne pas évacuer l'air dans des interstices tels qu'entre des cloisons ou des plafonds, dans des greniers, des espaces confinés ou des garages.

■ **ATTENTION** – N'utiliser que pour une ventilation générique. Cet appareil n'est pas propre à l'aspiration de matières ou de vapeurs dangereuses ou explosives.

■ **ATTENTION** – Afin d'éviter des bruits et des dommages au niveau du moteur, et/ou un déséquilibre au niveau des hélices, veiller à ce que l'unité d'alimentation n'entre pas en contact avec du spray, de la poussière etc.

■ **ATTENTION** – Pour obtenir des compléments d'informations, consulter l'étiquette de spécification sur le produit.

■ **AVERTISSEMENT –** AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AUX PERSONNES, RESPECTER LES REGLES SUIVANTES :
A. N'utiliser l'unité que pour les opérations prévues par le fabricant. Pour toute question éventuelle, contacter le fabricant.
B. Avant d'effectuer des opérations de maintenance ou de nettoyage sur l'unité, débrancher le panneau de service et fermer à clef les commandes de déconnection afin d'éviter toute mise sous tension accidentelle.
Au cas où les commandes de déconnection ne pourraient être fermées à clef, fixer sur le panneau de service un message avertissant du danger, par exemple une plaque.

■ AVERTISSEMENT – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE PAR INFLAMMATION DES GRAISSES PRESENTES SUR LA GAZINIERE :
A. Ne jamais laisser de casseroles sur feu vif sans surveillance. D'éventuels débordements dus à une forte ébullition peuvent provoquer de la fumée et des dépôts de graisses susceptibles de prendre feu. Réchauffer l'huile lentement, à petit feu ou moyen.

B. ALLUMER systématiquement la hotte pour cuisiner à des températures élevées ou pour flamber des aliments (ex. : Crêpes Suzette, Cherries Jubilee – cerises flambées au brandy et glace -, Boeuf flambé au poivre).
C. Nettoyer souvent le moteur. Eviter que les graisses ne s'accumulent sur le moteur ou sur le filtre.
D. Utiliser des plats aux dimensions adaptées. Toujours utiliser des ustensiles de cuisine adaptés à la taille de la casserole qui se trouve sur la cuisinière.
E. Veiller à ce que le moteur, les filtres et la surface où viennent s'accumuler les graisses restent propres.
F. N'utiliser une flamme élevée que lorsque cela est nécessaire. Réchauffer l'huile lentement, à faible ou moyenne température.
F. Ne jamais laisser la cuisinière sans surveillance pendant la cuisson.
G. Utiliser systématiquement des ustensiles de cuisine adaptés au type et à la quantité d'aliments que l'on prépare.

AVERTISSEMENT – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES AUX PERSONNES EN CAS D'INCENDIE PAR INFLAMMATION DES GRAISSES PRESENTES SUR LA CUISINIERE, RESPECTER LES REGLES SUIVANTES:
A. ETOUFFER LA FLAMME à l'aide d'un couvercle hermétique, une plaque à four ou un plateau en métal et éteindre le brûleur. PROCEDER AVEC LA PLUS GRANDE PRUDENCE AFIN D'EVITER TOUTE BRULURE. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, EVACUER LA PIECE ET APPELER LES POMPIERS.
B. NE JAMAIS TOUCHER UN PLAT EN FEU – on risque de se brûler.
C. NE PAS UTILISER D'EAU, ni de chiffons ou de serviettes humides – cela pourrait provoquer une violente explosion de vapeur.
D. Utiliser un extincteur UNIQUEMENT dans les cas suivants :
1. On dispose d'un extincteur de Classe ABC que l'on sait faire fonctionner.
2. L'incendie est peu important et il est confiné à la zone où il a éclaté.
3. On a déjà appelé les pompiers.
4. On peut affronter les flammes tout en ayant une issue de secours derrière soi.
Une bonne maintenance de la hotte garantit le parfait fonctionnement de l'unité.

■ INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

AVERTISSEMENT – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AUX PERSONNES, RESPECTER LES REGLES SUIVANTES :
A. Les opérations d'installation et de branchement électrique doivent être effectuées par du personnel qualifié, conformément aux lois et aux normes en vigueur, y compris celles relatives aux appareils à feu.
B. Il est nécessaire de disposer d'une quantité d'air suffisante pour une bonne combustion et aspiration des gaz à travers le conduit de fumée de l'installation de combustion du carburant, afin d'éviter un appel d'air de l'arrière. Suivre les indications du fabricant de l'installation de chauffage et les normes de sécurité correspondantes telles que celles émises par l'Association Nationale de Protection contre les Incendies (National Fire Protection Association - NFPA), la Société Américaine des Techniciens de Chauffage, Réfrigération et Climatisation de l'Air (American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers - ASHRAE), et par les autorités locales préposées.
C. Au cours des opérations de découpage ou de perforation du mur ou du plafond, veiller à ne pas endommager les câbles électriques ou d'autres canalisations cachées.

D. L'appareil doit toujours être relié à un trou d'évacuation vers l'extérieur.
E. L'unité doit être reliée à la terre.

■ **AVERTISSEMENT –** AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, N'UTILISER QUE DES CONDUITS METALLIQUES

■ **AVERTISSEMENT** – LES APPAREILS ELECTROMENAGERS PEUVENT PARFOIS S'AVERER DANGEREUX.
A. Ne pas contrôler les filtres lorsque la hotte est en état de marche.
B. Ne pas toucher les lampes après une utilisation prolongée de l'appareil.
C. Ne jamais faire flamber d'aliments sous la hotte.
D. L'usage de flammes libres est dangereux pour les filtres et peut générer des incendies.
E. Contrôler constamment les fritures pour éviter que des éclaboussures d'huile ne prennent feu.
F. Avant d'effectuer toute opération de maintenance, débrancher la hotte du réseau d'alimentation électrique.

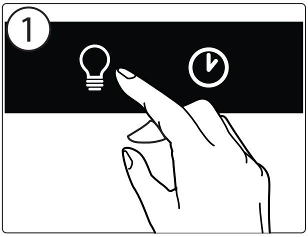
■ Le fabricant ne pourra être retenu responsable d'éventuels dommages causés par le non respect des instructions susmentionnées.

2. Télécommande

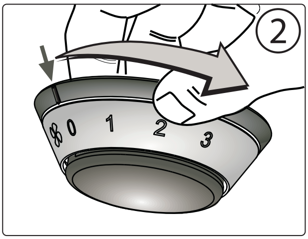
2.1 Synchronisation:

Pour synchroniser la télécommande avec la hotte pour la première fois, effectuez la procédure suivante :

1. Rapprochez-vous de l'appareil à l'arrêt et appuyez pendant 5 secondes sur la touche de l'éclairage des commandes de la hotte, jusqu'à ce qu'elle commence à clignoter. Fig.1
2. Tournez la partie supérieure de la télécommande jusqu'à ce que le témoin des lumières sur la hotte s'éteigne. Fig.2



Vous pouvez à présent mettre en marche la hotte à l'aide de la télécommande. En cas de problèmes, répétez l'opération.

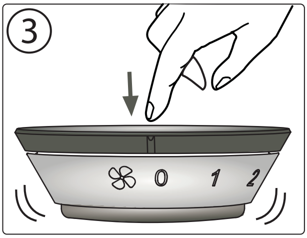


2.2 Fonctionnement:

- **VITESSE MOTEUR :**

Pour sélectionner une vitesse, tournez la partie supérieure de la télécommande et portez l'encoche sur la vitesse souhaitée. Fig.2

0= Off
1= Petite vitesse
2= Moyenne vitesse
3= Grande vitesse



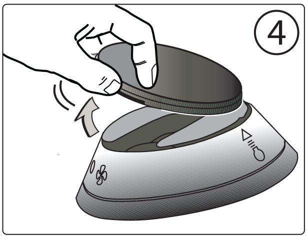
- **ÉCLAIRAGE :**

L'éclairage s'allume en appuyant une fois sur la télécommande. Fig.3

À la deuxième et à la troisième pression l'intensité de la lumière se réduit.

À la quatrième pression la lumière s'éteint.

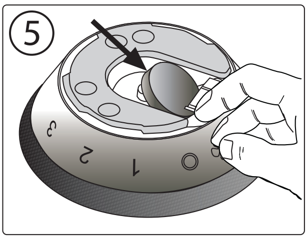
2.3 Informations Générales:



- Le rayon d'action de la télécommande est d'environ 15-20 piedes.
- La télécommande est équipée d'une embase magnétique qui en permet donc la fixation sur n'importe quelle surface ferreuse.

- **REMPLACEMENT DE LA BATTERIE :**

La durée de vie de la batterie est de 12-15 mois environ et varie en fonction de l'utilisation.

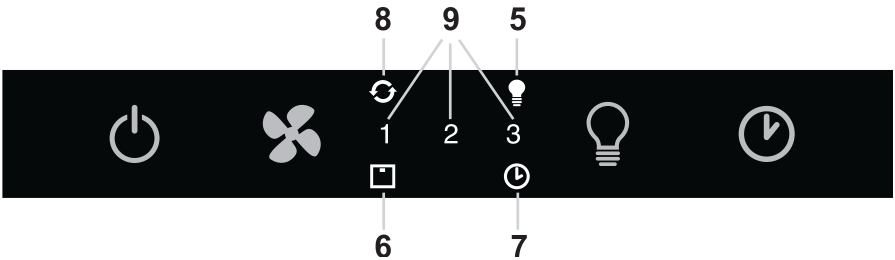


1. Enlevez le couvercle de son logement, comme illustré dans la figure. Fig. 4
2. Enlevez la batterie en exerçant une pression sur les côtés. Fig.5
3. Remplacez-la par une batterie de 3 Volts type 5004LC / CR 2032

3.1 Configuration des commandes



3.2 Configuration de l'Écran



4.1 Touche Power (Allumage / Extinction) (1)

- La touche d'allumage / extinction sert à mettre en marche et à arrêter la hotte en entier (turbine et lumières).
- La hotte garde en mémoire le dernier réglage de la vitesse et des lumières qui était présent au moment où l'appareil est arrêté (par exemple : si la hotte est arrêtée avec la vitesse et les lumières réglées au maximum, quand elle remise en marche en appuyant sur la touche d'allumage / extinction, la vitesse et les turbines sont encore réglées au niveau maximum).

4.2 Touche Fan Speed (Vitesse turbine) (2)

- À partir de la position OFF (Éteint), appuyez une fois pour régler la petite vitesse (1), deux fois pour la vitesse moyenne (2) et trois fois pour la grande vitesse (3).
- La vitesse de la turbine a une évolution cyclique et passe continuellement de la petite (1), à la moyenne (2) à la grande vitesse (3).

4.3 Touche Light (Lumières) (3)

- Trois niveaux de lumières sont prévus : haut, moyen, bas.
- À partir de la position Éteint, appuyez une fois pour le niveau haut.
- À partir de la position Éteint, appuyez deux fois pour le niveau moyen.
- À partir de la position Éteint, appuyez trois fois pour le niveau bas.
- À partir de la position Éteint, appuyez quatre fois pour ramener le cycle à sa position de départ.
- Le niveau des lumières a une évolution cyclique et passe du niveau haut, au niveau moyen, au niveau bas, jusqu'à la position Éteint.

4.4 Touche Delay Off (Extinction différée) (4)

- Si la turbine est à l'arrêt, en appuyant une fois sur la touche, elle se met en marche à petite vitesse et s'arrête automatiquement au bout de cinq (5) minutes.
- Si la turbine est déjà en marche (par exemple à grande vitesse), elle passe à la petite vitesse quand on appuie sur la touche d'extinction différée, et s'arrête au bout de cinq minutes.
- Quand la fonction d'extinction différée est activée, l'utilisateur peut encore modifier la vitesse de la turbine en appuyant sur la touche Vitesse turbine sans pour autant interrompre les cinq minutes réglées pour l'extinction différée.
- La fonction d'extinction différée peut être désactivée en appuyant sur la touche d'extinction différée ou sur la touche d'allumage / extinction

5.1 Voyant lumières (5)

- Le voyant lumières s'allume quand les lumières sont allumées à n'importe quel niveau.

5.2 Voyant nettoyage filtre et Voyant remplacement du filtre à charbon (6)

- Voyant nettoyage du filtre métallique (toujours allumé)

- Le voyant de nettoyage du filtre s'allume au bout de 30 heures d'utilisation de la turbine et signale la nécessité de procéder au nettoyage du filtre métallique. La lumière du voyant reste allumée au fixe, sans clignoter.
- Cette fonction doit être rétablie par l'utilisateur. Avec la hotte à l'arrêt, maintenez la touche Vitesse turbine enfoncée pendant cinq secondes. Au bout de cinq secondes, le voyant de nettoyage du filtre s'éteint et le réglage de 30 heures repart de zéro.



voyant de nettoyage filtre illuminé à la velocité 3 (le voyant s'allume après 30 heures de utilisation)

- Voyant de remplacement du filtre à charbon

(ce n'est pas un paramètre par défaut ; c'est l'utilisateur qui doit l'activer pour les hottes à recyclage)

- Pour activer la fonction de remplacement du filtre à charbon :

• Avec la hotte à l'arrêt, maintenez les touches Vitesse turbine et Extinction différée enfoncées simultanément pendant 5 secondes.

• Le voyant de nettoyage du filtre clignote rapidement 3 fois pour indiquer que la fonction de remplacement du filtre à charbon a été activée.

- Le voyant de nettoyage du filtre clignote de manière ininterrompue au bout de 120 heures d'utilisation de la turbine, pour signaler qu'il faut procéder au nettoyage du filtre à charbon. La lumière du voyant reste allumée au fixe, sans clignoter.
- Cette fonction doit être rétablie par l'utilisateur. Avec la hotte à l'arrêt, maintenez la touche d'extinction différée enfoncée pendant cinq secondes. Au bout de cinq secondes, le voyant de nettoyage du filtre s'éteint et le réglage de 120 heures repart de zéro.

Commander le Kit de filtres à charbon nr Z0F-00AC chez les distributeurs locaux ou les centres de Assistance Zephyr - consulter le site www.zephyronline.com.

- Pour désactiver la fonction de remplacement du filtre à charbon :

• Avec la hotte à l'arrêt, maintenez les touches Vitesse turbine et Extinction différée enfoncées simultanément pendant 5 secondes.

• Le voyant de nettoyage du filtre s'allume et au bout de 3 secondes s'éteint, pour indiquer que la fonction de remplacement du filtre à charbon a été désactivée.



voyant clignotant de substitution filtre à charbon à la velocité 3 (le voyant s'allume aprés 120 heures de utilisation)

5.3 Voyant d'extinction différée (7)

- Le voyant d'extinction différée s'allume quand la fonction d'extinction différée est activée en appuyant sur la touche correspondante.
- Le voyant d'extinction différée s'allume après que la fonction d'extinction différée a complété son cycle de cinq minutes ou bien quand l'utilisateur appuie à nouveau sur la touche d'extinction différée ou sur la touche d'allumage / extinction.



voyant de delai d'extinction illuminé à la velocité 1

5.4 Voyant d'air propre (Fonction air propre) (8)

- Le voyant d'air propre n'est pas activé par défaut. C'est donc l'utilisateur qui doit activer cette fonction.

- Pour activer la fonction d'air propre :

• Avec la hotte à l'arrêt, maintenez la touche d'allumage / extinction enfoncée pendant cinq secondes. Le voyant d'air propre s'allume et la turbine se met en marche à petite vitesse pendant 10 minutes. Au bout de 10 minutes, la turbine s'arrête et le réglage de 4 heures s'active.

• Le voyant d'air propre reste allumé au fixe quand la fonction d'air propre est activée, même si la turbine est à l'arrêt.

- Quand la fonction d'air propre est activée la turbine étant à l'arrêt, cette dernière se met en marche automatiquement toutes les quatre heures à petite vitesse pendant 10 minutes. Au bout de 10 minutes, la turbine s'arrête et le réglage de 4 heures s'active.
- Quand la fonction d'air propre met en marche automatiquement la turbine, le voyant d'air propre commence à clignoter et le voyant de la turbine à petite vitesse s'allume.
- Si l'utilisateur modifie la vitesse de la turbine pendant que la fonction d'air propre est activée, la lumière du voyant d'air propre cesse de clignoter et reste allumée au fixe. Quant l'utilisateur arrête manuellement la hotte, le réglage de 4 heures repart de zéro.

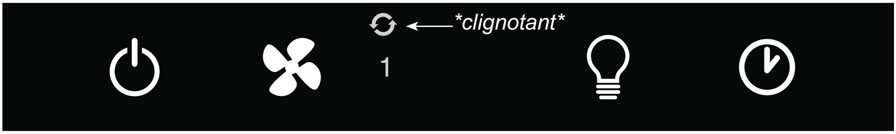
- Pour désactiver la fonction d'air propre :

• Avec la hotte à l'arrêt, maintenez la touche d'allumage / extinction enfoncée pendant cinq secondes, jusqu'à ce que le voyant d'air propre s'éteigne.

• **Note1**: La fonction d'air propre n'est pas désactivée même si la vitesse de la turbine est modifiée et que la fonction d'air propre est interrompue pendant le fonctionnement. La fonction d'air

propre n’est désactivée qu’en maintenant la touche d’allumage / extinction appuyée pendant 5 secondes.

• **Note2**: La fonction d’air propre reste activée même si les lumières sont allumées/éteintes.



voyant clignotant function air nettoyée ò la velocité plus bas.

5.5 Voyant vitesse turbine (9) 1 2 3

1 = Petite vitesse
2 = Vitesse moyenne
3 = Grande vitesse

- Petite vitesse : seulement le voyant 1 est allumé.
- Vitesse moyenne: les voyants 1 et 2 sont allumés.
- Grande vitesse : les voyants 1, 2 et 3 sont allumés.
- Quand la turbine est à l’arrêt, tous les voyants de vitesse de la turbine sont éteints

6.1 Mantenance

• Il est conseillé d'allumer l'appareil avant de commencer à cuisiner et de le laisser fonctionner pendant 15 minutes après la fin de la cuisson afin d'éliminer complètement les vapeurs et les odeurs de cuisine. Le bon fonctionnement de la hotte est déterminé par la régularité des opérations de maintenance.

• Les filtres anti-graisses capturent les particules de graisses en suspension dans l'air. Ils se bouchent donc proportionnellement à l'utilisation que l'on fait de l'appareil.
Afin de prévenir tout risque d'incendie, il est conseillé de nettoyer le filtre au maximum tous les deux mois, en respectant les instructions suivantes :
- Retirer les filtres de la hotte et les mettre à tremper dans une solution composée d'eau et de détergent liquide.
- Rincer soigneusement à l'eau tiède et laisser sécher.
- Les filtres peuvent être également lavés au lave-vaisselle.

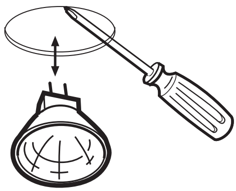
Les panneaux en aluminium peuvent changer de couleur après un certain nombre de lavages. Cela ne peut cependant représenter un motif de réclamation de la part du client ou de demande de remplacement des panneaux.

• Nettoyer le ventilateur et les autres surfaces de la hotte avec un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergent liquide non abrasif.

6.2 Remplacement De L'ampoule :

ATTENTION
Débranchez la hotte et vérifiez si les lampes sont froides.
Si les nouvelles lampes ne fonctionnent pas, vérifiez si l'ampoule a été correctement insérée avant de contacter le service après-vente.

Pour les ampoules de type GU4/MR11 12V 20W ; modèles de hotte ALA, ALL, APN, ASU et ASL
Pour les ampoules de type GU5/MR16 12V 20W ; modèles de hotte AHZ et ATI

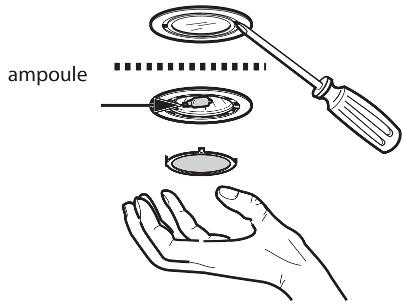


- Utiliser un petit tournevis à tête plate ou un outil équivalent pour faire levier directement sur l'ampoule et l'écarter des bornes à ressort de la prise. Veillez à ne pas griffer la partie inférieure de la hotte.

- Pour retirer l'ampoule, l'extraire vers le bas.

- Vérifier l'orientation de l'ampoule dans la prise avant d'insérer la nouvelle lampe. Pousser vers le haut jusqu'à ce que l'ampoule soit correctement installée dans la prise et les bornes à ressort. La nouvelle ampoule doit disposer d'une lentille de sécurité adaptée pour une utilisation dans les appareils d'éclairage ouverts.

Pour les ampoules de type G4 12V 20W ; modèles de hotte ADU, ADL et AED



- Utiliser un petit tournevis à tête plate ou un outil équivalent pour faire levier directement sur le capot. Veillez à ne pas griffer la partie inférieure de la hotte.

- Retirer l'ampoule et la remplacer par une nouvelle adaptée pour une utilisation dans les appareils d'éclairage ouverts. Suivre les consignes figurant sur l'emballage et ne pas toucher la nouvelle ampoule à mains nues.

- Replacer le capot.

Índice

■ **INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**
■ **RELATIVAS SOLO AL USO DOMESTICO**

■ LEA LAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ANTES DE PROCEDER.

■ **IMPORTANTE**: Guarde las Instrucciones de uso de los Inspectores Eléctricos Locales.
■ **PARA EL INSTALADOR**: Deje las Instrucciones en la unidad de uso del proprietario.
■ **PARA EL PROPIETARIO**: Guarde las instrucciones para consultas futuras.
Preste máxima atención durante el uso de productos de limpieza o detergentes.
Aparato adapto para uso doméstico y culinario.
■ **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica, no use el motor junto con ningún Dispositivo de Control de Velocidad con Semiconductores.
■ **ATENCION** – Para reducir el riesgo de incendio y aspirar correctamente el aire, asegúrese que esta última sea transportada al externo a través de un conducto de evacuación. – No descargue el aire en paredes dobles entre paredes o techos o en desvanes, espacios angostos o garajes.
■ **ATENCION** – Usar sólo para una ventilación general. No es adapto para aspirar materiales o vapores peligrosos o explosivos.
ATENCION – Para evitar daños al motor y rumores, y/o hélices desbalanceadas, evite que la unidad de alimentación llegue a contacto con esprays, polvo, etc.
■ **ATENCION** – Para ulterior información y pedidos, lea la etiqueta de especificación del producto..
■ **ADVERTENCIA** – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, SACUDIDA ELECTRICA O DAÑOS A PERSONAS, SIGA LAS SIGUIENTES PAUTAS:
A. Use la unidad sólo para finalidades previstas por el fabricante. Para eventuales preguntas, contacte el fabricante.
B. Antes de efectuar operaciones de mantención o limpieza a la unidad, desconecte la corriente del panel de servicio y cierre con llave los comandos de desconexión para evitar que se encienda accidentalmente la corriente de alimentación.
Si los comandos de desconexión no pueden ser cerrados con llave, fije firmemente un aviso de peligro que sea evidente al panel de servicio, como una placa por ejemplo.

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO QUE LA GRASA DE LA SUPERFICIE DEL HORNO SE INCENDIE:
Nunca deje ollas en la superficie del horno en posición alta sin supervisión. Eventuales desbordamientos por el hervor pueden causar humo y rebalses de grasa que pueden encenderse. Caliente el aceite lentamente en posición baja o media.
A. ENCIENDA siempre la campana cuando cocine a temperaturas elevadas o cuando flamee los alimentos (ej. Crêpes Suzette, Cherries Jubilee, cerezas flameadas con brandy y helado -, Carne de buey flameada a la pimienta).
B. Encienda frecuentemente el motor. Evite que la grasa se acumule en el motor o en el filtro.
C. Use cazuelas de dimensiones adaptas. Siempre utilize utensilios de cocina idóneos a la dimensión de la olla que se encuentra sobre la superficie del horno.
D. Mantenga limpio el motor, los filtros y la superficie donde se acumula la grasa.
E. Use el horno en posición alta sólo cuando sea necesario. Caliente el aceite lentamente en posición baja o media.

F. No deje nunca el horno sin supervisión durante la cocción.
Use siempre utensilios y herramientas de cocina adaptos al tipo y a la cantidad de comida que esté preparando.

■ **ADVERTENCIA** – PARA REDUCIR EL RIESGO DE DAÑOS A PERSONAS EN CASO QUE SE ENCIENDA LA GRASA DE LA SUPERFICIE DEL HORNO, SIGA LAS SIGUIENTES PAUTAS:
A. SOFOQUE LAS LLAMAS con una tapa hermética, una losa de horno o una bandeja metálica y luego apague el quemador. PRESTE MUCHA ATENCION DURANTE ESTA OPERACION PARA EVITAR QUEMADURAS. Si las llamas no se extinguen inmediatamente, EVACUE EL LUGAR Y LLAME A LOS BOMBEROS.
B. NO TOQUE NUNCA UNA CAZUELA HIRVIENTE – se puede quemar.
C. NO USE AGUA, inclusive estropajos o toallas húmedas – se produciría una violenta explosión de vapor.
D. Use un extinguidor SOLO en caso que:
1. Se tenga un extinguidor de Clase ABC y sepa utilizarlo.
2. Sea un incendio de dimensiones pequeñas y contenido en el área en la cual ha estallado.
3. Ya hayan sido llamados los bomberos.
4. Se puedan afrontar las llamas con la espalda dirigida hacia una salida.

Una correcta mantención de la campana garantiza un funcionamiento perfecto de la unidad.

■ **INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION**

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, SACUDIDA ELECTRICA O DAÑOS A PERSONAS, SIGA LAS SIGUIENTES PAUTAS:

A. Las operaciones de instalación y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal calificado, conforme con las leyes y normativas en vigor, incluyendo las de aparatos de fuego.
B. Es necesario tener una cantidad de aire suficiente para obtener una combustión y aspiración del gas correcta a través del humero de la planta de combustión del carburante, para evitar un tiro del del aire en la parte posterior. Sega las indicaciones del fabricante de la planta de calefacción y las relativas normas de seguridad, como las emitidas por la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (National Fire Protection Association - NFPA), por la Sociedad Americana de Técnicos de Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers - ASHRAE) y por las autoridades de códigos locales.
C. Cuando corte o taladre en la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico ni otras utilidades escondidas.
D. El aparato debe estar siempre conectado a un agujero de evacuación hacia el exterior.
E. La unidad deber ser conectada al suelo.

■ **ADVERTENCIA** – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, USE SOLO TUBERIAS METALICAS.

■ **ADVERTENCIA** – EN CIERTOS CASOS LOS ELECTRODOMESTICOS PUEDEN REVELARSE PELIGROSOS.

A. No controle los filtros mientras la campana se encuentre en función.
B. No toque las luces después de un uso prolongado del aparato.
C. Nunca flamee un alimento bajo la campana.
D. El uso de llamas libres es peligroso para los filtros y puede generar incendios.
E. Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que los chorros del aceite de la fritura puedan incendiarse.
F. Antes de efectuar cualquier operación de mantención, desconecte la campana de la red eléctrica.

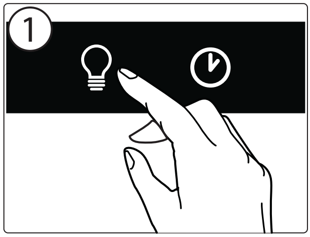
■ El fabricante no será responsable por eventuales daños causados por la falta de observación de las instrucciones citadas arriba.

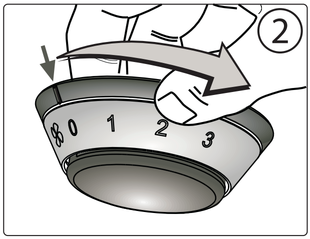
2.1 Sincronización:

Para sincronizar por primera vez el telemando con la campana, ejecute el siguiente procedimiento:

1. Colóquese cerca del aparato que no está en funcionamiento y presione durante 5 seg. el botón de luz de los mandos de la campana hasta que el piloto del mismo comience a centellear. Fig.1
2. Gire la parte superior del telemando hasta que el piloto de luz de la campana se apague. Fig.2

A partir de ese momento, se puede accionar la campana con el telemando. Si hay algún problema, repita la operación.



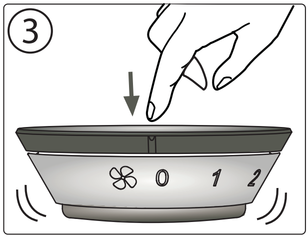


2.2 Funcionamiento:

- VELOCIDAD DEL MOTOR:
Las velocidades se pueden modificar girando la parte superior del telemando y colocando el índice en coincidencia con dichas velocidades. Fig.2

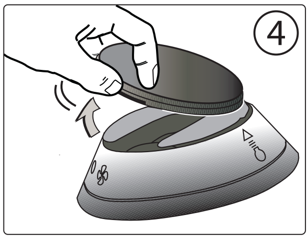
0= Off
1= Baja
2= Media
3= Alta

- LUCES:
Las luces se encienden presionando el telemando. Fig.3
Presionando una segunda y una tercera vez, la intensidad de la luz disminuye progresivamente.
La luz se apaga cuando se presiona una 4º vez.



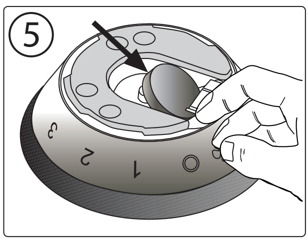
2.3 Información General:

- El radio de acción del telemando es de aproximadamente 15-20 pies.
- El telemando posee una base magnética y, por lo tanto, puede adherirse a superficies ferrosas.



- SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA:
La duración de la batería es de aproximadamente 12-15 meses, según el uso.

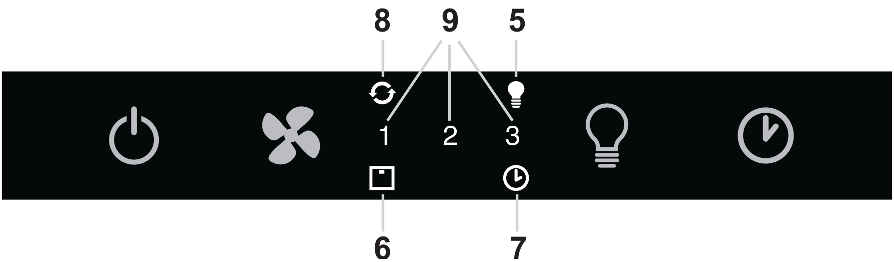
1. Quite la tapa, como se indica en la figura. Fig.4
2. Quite la batería presionando lateralmente. Fig.5
3. Sustitúyala con una batería de 3 Volt tipo 5004LC / CR 2032



3.1 Layout botonera



3.2 Layout Display



4.1 Botón Power (Encendido / Apagado) (1)

- El botón de encendido / apagado enciende y apaga toda la campana (ventilador y luces).
- La campana mantiene en memoria la última configuración de velocidad y de luces realizada antes del apagado (por ejemplo: si la campana se apaga con la velocidad y las luces fijadas al máximo, cuando se vuelve a encender presionando el botón de encendido / apagado, la velocidad y las luces todavía estarán fijadas en el máximo nivel).

4.2 Botón Fan Speed (Velocidad del ventilador) (2)

- En la posición OFF (Apagado), presione una vez para fijar la velocidad baja (1), dos veces para la velocidad media (2) y tres veces para la velocidad alta (3).
- La velocidad del ventilador tiene una variación cíclica y pasa continuamente del nivel bajo (1), al medio (2) y al alto (3).

4.3 Botón Light (Luces) (3)

- Los niveles de las luces son tres: alto, medio y bajo.
- En la posición Apagado, presione una vez para el nivel alto.
- En la posición Apagado, presione dos veces para el nivel medio.
- En la posición Apagado, presione tres veces para el nivel bajo.
- En la posición Apagado, presione cuatro veces para que el ciclo vuelva a la posición inicial.
- El nivel de las luces tiene una variación cíclica y pasa del nivel alto, al medio, al bajo y a la posición Apagado.

4.4 Botón Delay Off (Apagado Retrasado) (4)

- Si el ventilador está apagado, presionando el botón una vez, el ventilador se enciende a baja velocidad apagándose automáticamente después de cinco (5) minutos.
- Si el ventilador ya está encendido (por ejemplo a alta velocidad), cuando se presiona el botón de apagado retrasado pasa a la baja velocidad y se apaga después de cinco minutos.
- Cuando la función de apagado retrasado está activada, el usuario puede todavía modificar la velocidad del ventilador presionando el botón Velocidad del ventilador sin interrumpir los cinco minutos del apagado retrasado.
- La función de apagado retrasado se puede desactivar presionando el botón de apagado retrasado o el botón de encendido / apagado

5.1 Piloto de luces (5)

- El piloto de luces se enciende cuando las luces están encendidas en cualquier nivel

5.2 Piloto de limpieza del filtro y Piloto de sustitución del filtro de carbón (6)

- Piloto de limpieza del filtro metálico (siempre activo)

- El piloto de limpieza del filtro se ilumina después de 30 horas de uso del ventilador y señala la necesidad de proceder a la limpieza del filtro metálico. La luz del piloto permanece fija, no centellea.
- Esta función debe ser restablecida por el usuario. Con la campana apagada, mantenga presionado el botón Velocidad del ventilador durante cinco segundos. Una vez transcurridos los cinco segundos, el piloto de limpieza del filtro se apaga y vuelve a comenzar la cuenta de las 30 horas (a partir de cero).



Piloto de limpieza filtro illuminada - ventilador en 3° velocidad (la luz se encende después 30 horas de utilización)

- Piloto de sustitución del filtro de carbón

(no activo por defecto, debe ser activado por el usuario para las campanas con recirculación))

- Para activar la función de sustitución del filtro de carbón:

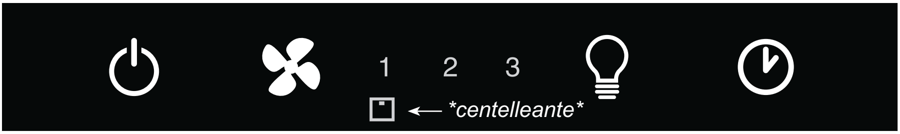
- Con la campana apagada, mantenga presionados simultáneamente durante 5 segundos los botones Velocidad del ventilador y Apagado Retrasado.
- El piloto de limpieza del filtro centellea rápidamente 3 veces indicando que la función de sustitución del filtro de carbón ha sido activada.

- El piloto de limpieza del filtro centellea ininterrumpidamente después de 120 horas de uso del ventilador indicando la necesidad de proceder a la limpieza del filtro de carbón. La luz del piloto centellea, no permanece fija.
- Esta función debe ser restablecida por el usuario. Con la campana apagada, mantenga presionado el botón de apagado retrasado durante cinco segundos. Una vez transcurridos los cinco segundos, el piloto de limpieza del filtro se apaga y la cuenta de las 120 horas vuelve a comenzar de cero.

Pedir el paquete de filtros de carbono n Z0F-00AC a través de los distribuidores locales OR los centros de asistencia Zephyr - se vea la pagina Web www.zephyronline.com -

- Para desactivar la función de sustitución del filtro de carbón:

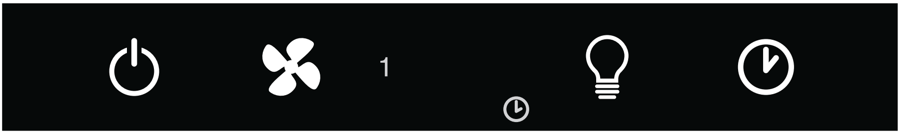
- Con la campana apagada, mantenga presionados simultáneamente durante 5 segundos los botones Velocidad del ventilador y Apagado Retrasado.
- El piloto de limpieza del filtro se ilumina durante 3 segundos, luego se apaga indicando que la función de sustitución del filtro de carbón ha sido desactivada.



Piloto de sostitución del filtro de carbón centelleante

5.3 Piloto de apagado retrasado (7)

- El piloto de apagado retrasado se enciende cuando se activa la función de apagado retrasado presionando el botón correspondiente.
- El piloto de apagado retrasado se apaga después que la función de apagado retrasado ha completado el ciclo de cinco minutos o cuando el usuario presiona nuevamente el botón de apagado retrasado o el botón de encendido / apagado.

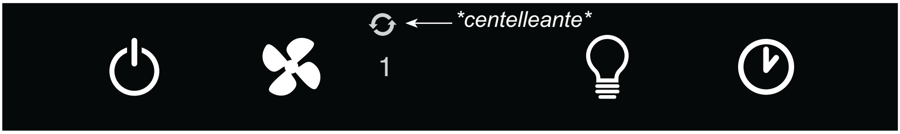


apagado retrasado activado y velocidad del ventilador que pasa à la 1°

5.4 Piloto de aire limpio (Función de aire limpio) (8)

- El piloto de aire limpio no está activo por defecto y debe ser activado por el usuario.
- Para activar la función de aire limpio:
• Con la campana apagada, mantenga presionado el botón de encendido / apagado durante cinco segundos. Se iluminará el piloto de aire limpio y el ventilador se encenderá a baja velocidad durante 10 minutos. Una vez transcurridos los 10 minutos, el ventilador se apagará y se activarán las 4 horas.
• El piloto de aire limpio permanecerá encendido mientras que la función aire limpio esté activada, aún cuando el ventilador esté apagado.
- Para desactivar la función de aire limpio:
• Con la campana apagada, mantenga presionado durante cinco segundos el botón de encendido / apagado y el piloto de aire limpio se apagará.
- Cuando la función de aire limpio está activada, cada cuatro horas el ventilador, que estaba apagado, se enciende automáticamente a baja velocidad durante 10 minutos. Una vez transcurridos los 10 minutos, el ventilador se apaga y se activan las 4 horas.
- Cuando la función de aire limpio enciende automáticamente el ventilador, el piloto de aire limpio centellea y se enciende el piloto del ventilador a baja velocidad.
- Si el usuario modifica la velocidad del ventilador mientras la función aire limpio está activada, la luz del piloto de aire limpio deja de centellear permaneciendo fija. Cuando el usuario apaga manualmente la campana, la cuenta de las 4 horas vuelve a comenzar desde cero.

• **Nota1**: La función aire limpio no se desactiva aún cuando se modifica la velocidad del ventilador y la función aire limpio se interrumpe durante el funcionamiento. La función aire limpio se desactiva sólo manteniendo presionado durante 5 segundos el botón de encendido / apagado.
• **Nota2**: La función aire limpio no se desactiva aún si las luces se encienden/apagan.



función aire limpio activada y ventilador encendido por la misma.

5.5 Piloto de velocidad del ventilador (9) 1 2 3

1 = Baja
2 = Medis
3 = Alta

- A baja velocidad se enciende sólo el piloto número 1.
- A velocidad media se encienden los pilotos 1 y 2.
- A alta velocidad se encienden los pilotos 1, 2 y 3.
- Cuando el ventilador está apagado, todos los pilotos de velocidad del ventilador están apagados.

6.1 Mantención

• Se aconseja encender el electrodoméstico antes de cocinar, y dejarlo en función por 15 minutos después de haber terminado la cocción, para eliminar vapores y odores de cocina completamente. El funcionamiento correcto de la campana es determinado por la regularidad con que se efectúan las operaciones de mantención.
• Los filtros antigrasa capturan particulas de grasa suspendidas en el aire, por este motivo tienden a obstruirse con una frecuencia proporcional al uso que dado al electrodoméstico.

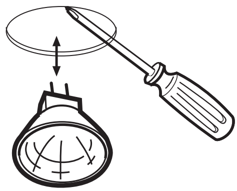
Para prevenir riesgos de incendio, se aconseja limpiar el filtro al menos cada dos meses, siguiendo las instrucciones siguientes:
- Quite los filtros de la campana y lávelos con una solución compuesta de agua y detergente líquido, dejándolos en remojo.
- Enjuague completamente con agua tibia y deje secar.
- Los filtros pueden lavarse también en el lavavajillas.

Los paneles de aluminio pueden cambiar de color luego de numerosos lavados. Tal eventualidad no da motivo al cliente para presentar reclamos o pedidos de sustitución de los paneles.
• Limpiar el rotor y las demás superficies de la campana con un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergente líquido no abrasivo.

6.2 Sustitución de la lámpara:

¡ATENCIÓN!
Desconecte la campana de la alimentación eléctrica y asegúrese de que las luces estén frías.
Si las nuevas luces no funcionan, asegúrese de que la lámpara haya sido colocada correctamente antes de comunicarse con la Asistencia.

Para lámparas tipo GU4/MR11 12V 20W; modelos campanas ALA, ALL, APN, ASU y ASL.
Para lámparas tipo GU5/MR16 12V 20W; modelos campanas AHZ y ATI.

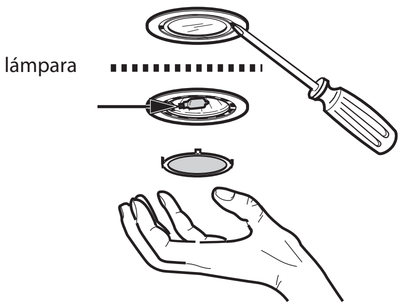


- Utilice un pequeño destornillador plano o una herramienta equivalente para hacer palanca delicadamente en la lámpara, desconectándola de los muelles sujetadores de la toma. Tenga cuidado de no arañar la parte inferior de la campana.

- Para extraer la lámpara, tire de la misma hacia abajo.

- Observe la orientación de la lámpara en la toma antes de colocar una lámpara nueva. Empuje la lámpara hacia arriba hasta que se inserte en la toma y en los muelles sujetadores. La lámpara de recambio debe tener una lente de seguridad fundida térmicamente y ser "adecuada para el uso en luminarias abiertas".

Para lámparas tipo G4 12V 20W; modelos campanas ADU, ADL y AED.



- Utilice un pequeño destornillador plano o una herramienta equivalente para hacer palanca delicadamente en el cubrelámpara. Tenga cuidado de no arañar la parte inferior de la campana.

- Extraiga la lámpara que no funciona y sustitúyala por una nueva que sea "adecuada para el uso en luminarias abiertas". Siga las instrucciones indicadas en el envase y no toque la nueva lámpara con las manos desnudas.

- Vuelva a colocar el cubrelámpara.

Indice

1. **SICUREZZA**

2. **TELECOMANDO**

3. **INTERFACCIA UTENTE**

4. **FUNZIONI DEL SINGOLO TASTO**

5. **VISUALIZZAZIONI SUL DISPLAY**

6. **MANUTENZIONE**

■ **ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**
■ **RELATIVE SOLO A UN USO DOMESTICO**

■ LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI

■ **LEGGERE COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE.**
■ **IMPORTANTE**: Conservare le Istruzioni a uso degli Ispettori Elettrici Locali.
■ **PER L'INSTALLATORE**: Lasciare le Istruzioni nell'unità a uso del proprietario.
■ **PER IL PROPRIETARIO**: Conservare le Istruzioni per future consultazioni.

■ Porre la massima attenzione nell'uso di prodotti di pulizia o detergenti.
■ Apparecchio adatto per un uso in ambito domestico e culinario.

■ **AVVERTENZA** – Al fine di ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non usare il motore insieme a nessun Dispositivo di Controllo della Velocità a Semiconduttori.

■ **ATTENZIONE** - Al fine di ridurre il rischio di incendio e aspirare correttamente l'aria, assicurarsi che quest'ultima venga trasportata all'esterno attraverso un condotto di evacuazione. – Non scaricare l'aria in intercapedini fra muri o soffitti, o in soffitte, spazi angusti, o garage.

■ **ATTENZIONE** – Usare solo per una ventilazione generica. Non è adatto per aspirare materiali o vapori pericolosi o esplosivi.

■ **ATTENZIONE** – Al fine di evitare danni al motore e rumori, e/o eliche sbilanciate, evitare il contatto dell'unità di alimentazione con spray, polvere ecc.

■ **ATTENZIONE** – Per ulteriori informazioni e richieste, leggere l'etichetta di specificazione sul prodotto.

■ **AVVERTENZA** – AL FINE DI RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA, O DANNI ALLE PERSONE, ATTENERSI A QUANTO SEGUE:
A. Usare l'unità solo per gli scopi previsti dal fabbricante. Per eventuali domande, contattare il fabbricante.
B. Prima di effettuare operazioni di manutenzione o pulizia sull'unità, staccare la corrente dal pannello di servizio e chiudere a chiave i comandi di disconnessione per evitare accensioni accidentali della corrente di alimentazione.
Qualora i comandi di disconnessione non possano essere chiusi a chiave, fissare saldamente al pannello di servizio un evidente avviso di pericolo, per esempio una targhetta.

■ **AVVERTENZA – AL FINE DI RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO DEI GRASSI DALLA SUPERFICIE DEL FORNELLO:**
A. Non lasciare mai incustodite le pentole sulla superficie del fornello in posizione alta. Eventuali trabocchi per il bollore possono causare fumo e fuoriuscite di grasso che possono prendere fuoco. Riscaldare l'olio lentamente in posizione bassa o media.
B. ACCENDERE sempre la cappa quando si cucina a elevate temperature o quando si flambano i cibi (es. Crêpes Suzette, Cherries Jubilee – ciliegie flambé al brandy e gelato -, Manzo flambé al pepe).
C. Pulire frequentemente il motore. Evitare che il grasso si accumuli sul motore o sul filtro.

D. Usare teglie di dimensioni adatte. Utilizzare sempre utensili da cucina idonei alla dimensione della pentola che si trova sulla superficie del fornello.
E. Tenere pulito il motore, i filtri e la superficie dove si accumula il grasso.
F. Usare il fornello in posizione alta solo quando necessario. Riscaldare l'olio lentamente nella posizione bassa e media.
F. Non lasciare mai il fornello incustodito durante la cottura..
G. Usare sempre utensili e attrezzi da cucina adatti al tipo e alla quantità di cibo che si sta preparando.

■ **AVVERTENZA** – AL FINE DI RIDURRE IL RISCHIO DI DANNI A PERSONE IN CASO DI INCENDIO DEL GRASSO DALLA SUPERFICIE DEL FORNELLO, ATTENERSI A QUANTO SEGUE:
A. SOFFOCARE LE FIAMME con un coperchio ermetico, una lastra da forno o un vassoio metallico, quindi spegnere il bruciatore. FARE MOLTA ATTENZIONE DURANTE QUESTA OPERAZIONE PER EVITARE SCOTTATURE. Se le fiamme non si estinguono subito, EVACUARE L'AMBIENTE E CHIAMARE I VIGILI DEL FUOCO.
B. NON TOCCARE MAI UNA TEGLIA INFUOCATA – ci si può ustionare.
C. NON USARE ACQUA, inclusi stracci o asciugamani umidi – ne deriverebbe una violenta esplosione di vapore.
D. Usare un estintore SOLO nel caso in cui:
1. Si abbia un estintore di Classe ABC, e si sappia come farlo funzionare.
2. L'incendio sia di piccole dimensioni e contenuto nell'area in cui è scoppiato.
3. Siano già stati chiamati i vigili del fuoco.
4. Si possano affrontare le fiamme con la schiena rivolta verso una via d'uscita.

Una corretta manutenzione della cappa garantisce un perfetto funzionamento dell'unità.

■ **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**
AVVERTENZA – AL FINE DI RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA, O DANNI A PERSONE, ATTENERSI A QUANTO SEGUE:
A. Le operazioni di installazione e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale qualificato, conformemente alle leggi e alle norme in vigore, incluse quelle per apparecchi da fuoco.
B. E' necessario avere una quantità d'aria sufficiente per una corretta combustione e aspirazione dei gas attraverso la canna fumaria dell'impianto di combustione del carburante, al fine di evitare un tiraggio dell'aria dal retro. Seguire le indicazioni del fabbricante dell'impianto di riscaldamento e le relative norme di sicurezza, come quelle emesse dall'Associazione Nazionale di Protezione contro gli Incendi (National Fire Protection Association - NFPA), dalla Società Americana dei Tecnici di Riscaldamento, Refrigerazione e Condizionamento dell'Aria (American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers - ASHRAE), e dalle autorità locali preposte.
C. Durante le operazioni di taglio o perforazione del muro o del soffitto, fare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici o altre utenze nascoste.
D. L'apparecchio deve essere sempre collegato a un foro di evacuazione verso l'esterno.
E. L'unità deve essere collegata a terra.

■ **AVVERTENZA** – AL FINE DI RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, USARE SOLO CONDOTTI METALLICI.

■ **AVVERTENZA** – IN ALCUNI CASI GLI ELETTRODOMESTICI POSSONO RIVELARSI PERICOLOSI.

A. Non controllare i filtri quando la cappa è in funzione.
B. Non toccare le luci dopo un uso prolungato dell'apparecchio.
C. Non flambare mai un cibo sotto la cappa.
D. L'uso di fiamme libere è pericoloso per i filtri e può generare incendi.
E. Controllare costantemente il cibo fritto per evitare che gli schizzi dell'olio della frittura possano prendere fuoco.
F. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, scollegare la cappa dalla rete elettrica.

■ Il fabbricante non si riterrà responsabile per eventuali danni causati dalla mancata osservazione delle istruzioni sopra riportate.

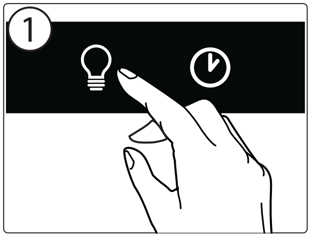
2. Telecomando

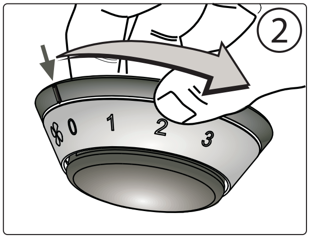
■ SINCRONIZZAZIONE:

Per sincronizzare la 1° volta il telecomando con la cappa eseguire la seguente procedura:

1. Posizionarsi vicino all'apparecchio non in funzione e premere per 5 sec. il tasto luci dei comandi della cappa fino a che la spia dello stesso inizia a lampeggiare. Fig.1
2. Ruotare la parte superiore del telecomando fino a quando la spia luci sulla cappa non si spegne. Fig.2

A questo punto si può azionare la cappa con il telecomando. Se ci sono problemi ripetere l'operazione.





■ FUNZIONAMENTO:

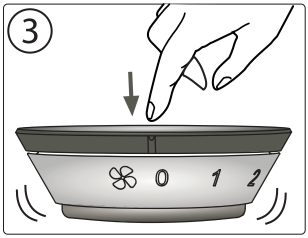
- VELOCITÁ MOTORE:

Ruotando la parte superiore del telecomando e posizionando l'indice in corrispondenza delle velocità si variano le stesse. Fig.2

0= Off
1= Bassa
2= Media
3= Alta

- LUCI:

Le luci si accendono premendo il telecomando. Fig.3
Premendo una seconda e terza volta l'intensità della luce diminuisce progressivamente.
La luce si spegne premendo una 4° volta.



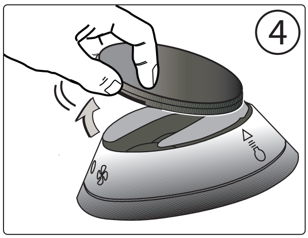
■ INFO GENERALI:

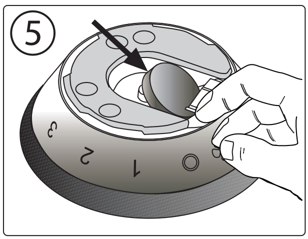
- Il raggio di azione del telecomando è cira di 15-20 piedi.
- Il telecomando è dotato di una base magnetica e può quindi essere attaccato su superfici ferrose.

- SOSTITUZIONE BATTERIA:

La durata della batteria è circa di 12-15 mesi, in base all'uso.

1. Rimuovere il coperchio dall'incastro, come indicato in figura. Fig.4
2. Togliere la batteria facendo pressione lateralmente. Fig.5
3. Sostituire con una batteria 3 Volt tipo 5004LC / CR 2032

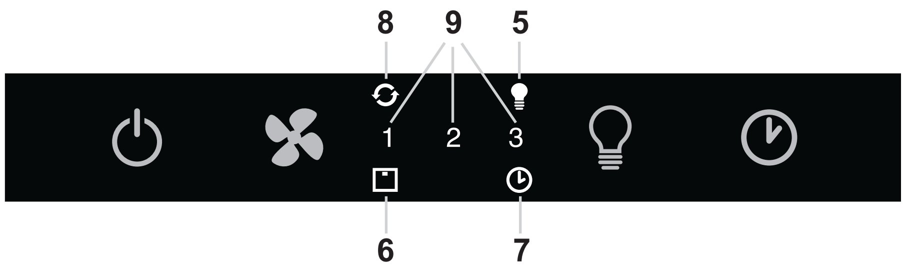




3.1 Layout Pulsantiera



3.2 Layout Display



4.1 Tasto Power (Accensione / Spegnimento) (1)

- Il tasto di accensione / spegnimento accende e spegne l'intera cappa (ventola e luci).
- La cappa mantiene in memoria l'ultima impostazione di velocità e luci presente nel momento in cui viene spenta (ad esempio: se la cappa viene spenta con velocità e luci impostate al massimo, quando viene riaccesa premendo il tasto di accensione / spegnimento, la velocità e le luci sono ancora impostate sul massimo livello).

4.2 Tasto Fan Speed (Velocità Motore) (2)

- Dalla posizione OFF (Spento), premere una volta per impostare la velocità bassa (1), due volte per la velocità media (2) e tre volte per la velocità alta (3).
- La velocità del motore ha un andamento ciclico e passa continuamente dal livello basso (1), al medio (2) e all'alto (3).

4.3 Tasto Light (Luci) (3)

- I livelli delle luci sono tre: alto, medio, basso.
- Dalla posizione Spento, spingere una volta per il livello alto.
- Dalla posizione Spento, spingere due volte per il livello medio.
- Dalla posizione Spento, spingere tre volte per il livello basso.
- Dalla posizione Spento, spingere quattro volte affinché il ciclo torni alla posizione iniziale.
- Il livello delle luci ha un andamento ciclico e passa dal livello alto, al medio, al basso , alla posizione Spento.

4.4 Tasto Delay Off (Spegnimento Ritardato) (4)

- Se il motore è spento, premendo il tasto una volta la ventola si accende a bassa velocità spegnendosi automaticamente dopo cinque (5) minuti.
- Se il motore è già acceso (ad esempio ad alta velocità), passa alla bassa velocità quando viene premuto il tasto di spegnimento ritardato, spegnendosi dopo cinque minuti.
- Quando la funzione di spegnimento ritardato è attiva, l'utente può ancora modificare la velocità del motore premendo il tasto Velocità motore senza interrompere l'impostazione di cinque minuti dello spegnimento ritardato.
- La funzione di spegnimento ritardato può essere disattivata premendo il tasto di spegnimento ritardato o il tasto di accensione / spegnimento.

5.1 Spia luci (5)

- La spia luci si accende quando le luci sono accese a qualsiasi livello.

5.2 Spia pulizia filtro e Spia sostituzione filtro carbone (6)

- Spia pulizia filtro metallico (sempre attiva)

- La spia di pulizia filtro si illumina dopo 30 ore di utilizzo della ventola e segnala la necessità di procedere alla pulizia del filtro metallico. La luce della spia rimane fissa, non lampeggia.
- Questa funzione deve essere reimpostata dall'utente. Con la cappa spenta, tenere premuto il tasto Velocità ventola per cinque secondi. Una volta trascorsi i cinque secondi, la spia di pulizia filtro si spegne e l'impostazione di 30 ore riparte da zero.



Spia pulizia filtro illuminata alla velocità 3 (la spia si accende dopo 30 ore di utilizzo della ventola)

- Spia sostituzione filtro carbone

(non attiva come impostazione predefinita, deve essere attivata dall'utente per le cappe a ricircolo)

- Per attivare la funzione di sostituzione del filtro carbone:

• Con la cappa spenta, tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i tasti Velocità motore e Spegnimento Ritardato.

• La spia di pulizia filtro lampeggia rapidamente per 3 volte indicando che la funzione di sostituzione del filtro carbone è stata attivata.

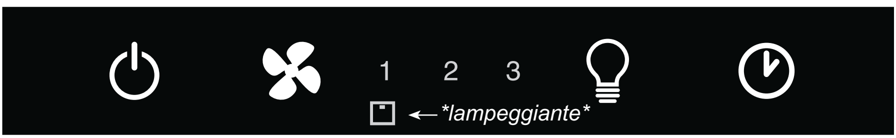
- La spia di pulizia filtro lampeggia ininterrottamente dopo 120 ore di utilizzo del motore, segnalando la necessità di procedere alla pulizia del filtro carbone La luce della spia lampeggia, non rimane fissa.
- Questa funzione deve essere reimpostata dall'utente. Con la cappa spenta, tenere premuto il tasto di spegnimento ritardato per cinque secondi. Una volta trascorsi i cinque secondi, la spia di pulizia filtro si spegne e l'impostazione di 120 ore riparte da zero.

Ordina il kit di filtri a carbone nr Z0F-00AC presso i venditori al dettaglio locali o i centri assistenza Zephyr - vedi il sito www.zephyronline.com.

- Per disattivare la funzione di sostituzione del filtro carbone:

• Con la cappa spenta, tenere premuti contemporaneamente per 5 secondi i tasti Velocità motore Spegnimento Ritardato.

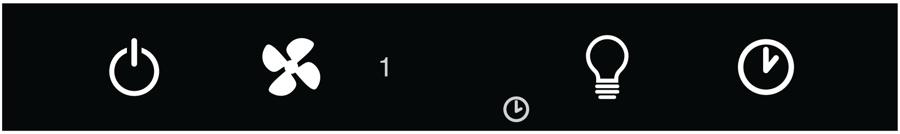
• La spia di pulizia filtro si illumina per 3 secondi, poi si spegne indicando che la funzione di sostituzione del filtro carbone è stata disattivata.



Spia sostituzione filtro carbone lampeggiante alla velocità 3 (la spia si accende dopo120 ore di utilizzo della ventola)

5.3 Spia di spegnimento ritardato (7)

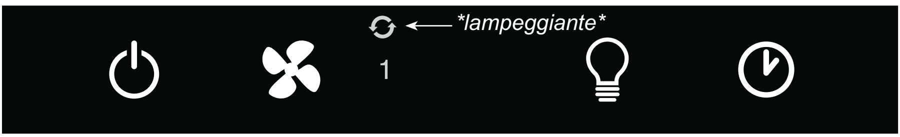
- La spia di spegnimento ritardato si accende quando la funzione di spegnimento ritardato viene attivata premendo il tasto corrispondente.
- La spia di spegnimento ritardato si spegne dopo che la funzione di spegnimento ritardato ha completato il ciclo di cinque minuti oppure quando l'utente preme nuovamente il tasto di spegnimento ritardato o il tasto di accensione / spegnimento.



Spia di spegnimento ritardato accesa alla velocità 1

5.4 Spia aria pulita (Funzione aria pulita) (8)

- La spia aria pulita non è attiva come impostazione predefinita e deve essere attivata dall'utente.
- Per attivare la funzione aria pulita:
• Con la cappa spenta, tenere premuto il tasto di accensione / spegnimento per cinque secondi. La spia aria pulita si illumina e il motore si accende a bassa velocità per 10 minuti. Trascorsi 10 minuti, il motore si spegne e si attiva l'impostazione di 4 ore.
• La spia aria pulita rimane accesa quando la funzione aria pulita è attiva, anche se il motore è spento.
- Quando la funzione aria pulita è attiva, ogni quattro ore la ventola, rimasta spenta, si accende automaticamente a bassa velocità per 10 minuti. Trascorsi 10 minuti, la ventola si spegne e si attiva l'impostazione di 4 ore.
- Quando la funzione aria pulita accende automaticamente il motore, la spia aria pulita lampeggia e si accende la spia del motore a bassa velocità.
- Se l'utente modifica la velocità del motore mentre la funzione aria pulita è attiva, la luce della spia aria pulita smette di lampeggiare restando fissa. Quando l'utente spegne manualmente la cappa, l'impostazione di 4 ore riparte da zero.
- Per disattivare la funzione aria pulita:
• Con la cappa spenta, tenere premuto per cinque secondi il tasto di accensione / spegnimento finché la spia aria pulita si spegne.
• **Note1**: La funzione aria pulita non viene disattivata anche se la velocità del motore viene modificata e la funzione aria pulita viene interrotta durante il funzionamento. La funzione aria pulita viene disattivata solo tenendo premuto per 5 secondi il tasto di accensione / spegnimento.
• **Note2**: La funzione aria pulita non viene disattivata anche se le luci vengono accese/spente.



spia lampeggiante funzione aria pulita alla velocità più bassa

5.5 Spia velocità Motore (9) 1 2 3

1 = Bassa
2 = Media
3 = Alta

- A bassa velocità si accende solo la spia numero 1.
- A velocità media si accendono le spie numero 1 e 2.
- A velocità alta si accendono le spie numero 1, 2 e 3.
- Quando il motore è spento, tutte le spie di velocità del motore sono spente.

6.1 Manutenzione

• Si consiglia di accendere l'elettrodomestico prima di cucinare, e di lasciarlo in funzione per 15 minuti dopo che la cottura è terminata, al fine di eliminare completamente i vapori e gli odori di cucina. Il corretto funzionamento della cappa è determinato dalla regolarità con cui si effettuano le operazioni di manutenzione.
• I filtri antigrasso catturano le particelle di grasso sospese nell'aria, per questo motivo tendono a intasarsi con una frequenza proporzionale all'uso che viene fatto dell'elettrodomestico.

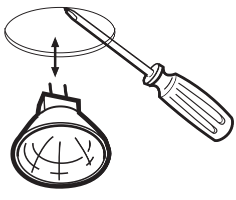
Al fine di prevenire rischi di incendio, si consiglia di pulire il filtro al massimo ogni due mesi, attenendosi alle seguenti istruzioni:
- Rimuovere i filtri dalla cappa e lavarli in una soluzione composta da acqua e detergente liquido, lasciandoli in ammollo.
- Risciacquare accuratamente con acqua tiepida e lasciare asciugare.
- I filtri possono essere lavati anche nella lavastoviglie.

I pannelli di alluminio possono cambiare colore dopo numerosi lavaggi. L'insorgere di una tale evenienza non dà motivo al cliente di presentare reclami o richieste di sostituzione dei pannelli.
• Pulire la ventola e le altre superfici della cappa con un panno inumidito di alcol denaturato o detergente liquido non abrasivo.

6.2 Sostituzione della lampada dicroica

ATTENZIONE
Scollegare la cappa dall'alimentazione elettrica ed assicurarsi che le luci siano fredde.
Se le nuove luci non funzionano, assicurarsi che la lampadina sia stata inserita correttamente prima di rivolgersi all'Assistenza.

Per lampadine tipo GU4/MR11 12V 20W; modelli cappe ALA, ALL, APN, ASU e ASL
Per lampadine tipo GU5/MR16 12V 20W; modelli cappe AHZ e ATI

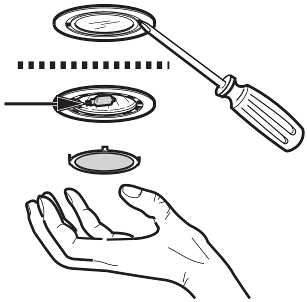


- Servirsi di un piccolo cacciavite a testa piatta o di un attrezzo equivalente per fare leva delicatamente sulla lampadina, scollegandola dai morsetti a molla nella presa. Fare attenzione a non graffiare la parte inferiore della cappa.

- Per rimuovere la lampadina, tirarla verso il basso.

- Verificare l'orientamento della lampadina nella presa prima di inserire la lampadina nuova. Spingere verso l'alto fino a quando la lampadina si innesta nella presa e nei morsetti a molla. La lampadina sostitutiva deve avere una lente di sicurezza fusa termicamente "adatta all'uso in apparecchi di illuminazione aperti".

Per lampadine tipo G4 12V 20W; modelli cappe ADU, ADL e AED



- Utilizzare un piccolo cacciavite a testa piatta o un attrezzo equivalente per fare leva delicatamente sul coprilampada. Fare attenzione a non graffiare la parte inferiore della cappa.

- Togliere la lampadina non funzionante e sostituirla con una nuova "adatta all'uso in apparecchi di illuminazione aperti". Seguire le istruzioni riportate sulla confezione e non toccare la nuova lampadina a mani nude.

- Reinserire il coprilampada.

3LIK0516